

Einbauanleitung für Composite Zylinderkopfdichtung (Best.-Nr. 213728)

Bitte beachten Sie, dass sich diese Montageanleitung auf die Verwendung mit Standard-Zylinderkopfstehtbolzen bezieht!

1. Montieren Sie die Zylinderkopfdichtung auf eine gereinigte, fettfreie und ebene Dichtfläche. Verwenden Sie zur Montage keinerlei Dichtmasse.
2. Ölen Sie die Gewinde der Zylinderkopfstehtbolzen leicht ein.
3. Ziehen Sie die Muttern in üblicher Reihenfolge mit 45 Nm an.
4. Ziehen Sie die Muttern nochmals in üblicher Reihenfolge mit 65 Nm an.
5. Ziehen Sie die Muttern ein drittes Mal in üblicher Reihenfolge mit 73,2 Nm an.

Fitting instructions for Composite cylinder head gasket (Part no. 213728)

Please note that fitting instructions are for use with standard spec. cylinder head studs!

1. Fit head gasket as usual. Do not use any jointing compound.
2. Lightly oil head stud threads.
3. Torque to 45 Nm in usual sequence.
4. Torque again to 65 Nm in usual sequence.
5. Torque again to 73.2 Nm in usual sequence.

Instructions de montage pour joint de culasse en matériau composite (ref. no. 213728)

Merci de considérer que ces instructions de montage sont valables pour des boulons filetés de culasse standard.

1. Monter les joints de culasse sur une surface étanche, propre et sans graisse. Il ne faut pas utiliser de pâte d'étanchéité pour le montage.
2. Huiler légèrement le filetage du boulon fileté de culasse.
3. Serrer les écrous dans l'ordre habituel à 45 Nm.
4. Serrer encore les écrous dans l'ordre habituel à 65 Nm.
5. Serrer les écrous une troisième fois à 73,2 Nm dans l'ordre habituel.

